

Yoruba (Yorùbá)

Panjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

## Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ, ati ti  
Ẹmí Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi, ati  
ifẹ Ọlǫrun, ati community ti Ẹmi  
Mimọ wa pèlu gbogbo yin.

Ati pèlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati  
arabinrin), jẹ ki a jẹwọ ẹṣe wa, Ati  
nitorinaa mura fun ara wa lati ṣe  
ayẹyẹ awọn ohun ijinlé si.

Mo jẹwọ si Ọlǫrun Olodumare ati  
fun ọ, arakunrin mi, arakunrin mi,  
Wipe Mo ti deṣe pupo, ninu awọn  
ironu mi ati ni awọn ọrọ mi, ninu  
ohun ti Mo ti ṣe ati ninu ohun ti Mo  
ti kuna lati ṣe, nipasẹ ẹbi mi,  
nipasẹ ẹbi mi, nipasẹ ẹbi mi julọ;  
nitorina ni mo sọ pe kiyesi bu  
Olubu fun Maria lailai, Gbogbo  
awọn angeli ati awọn eniyan  
mimọ, Ati iwọ, arakunrin mi ati  
arabinrin mi, Latí gbadura fun mi  
lati ọdọ Oluwa Ọlǫrun wa.

Şe Olodumare Ọlǫrun şānu fun  
wa, A dari wa awọn ẹṣe wa, ki o si  
mu wa wa si iye ainipékun.

Amin

Kyrie

Oluwa, şānu.

## Yoruba (Yorùbá)

## Punjabi ( )

Oluwa, sãnu.

Kristi, sānu.

Kristi, sānu.

Oluwa, sãnu.

Oluwa, s̄ānu.

## Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti ní  
ayé àlàáfíà fún àwọn èniyàn ịfẹ  
inú rere. A yin o, a sure fun o, a  
yìn ọ, awa yin o, a dupẹ lọwọ rẹ  
fun ogo nla rẹ, Oluwa Ọlorun, Ọba  
orun, Olorun Baba Olodumare.

Oluwa Jesu Kristi, Omo bibi

Kansoso, Oluwa Olorun, Odoo-  
agutan Olorun, Omoo Baba, o mu  
ese aiye kuro, şānu fun wa; o mu  
ese aiye kuro, gba adura wa; iwó  
joko li ọwó ọtun Baba, şānu fun  
wa. Nítorí iwó níkan ni Ení Mímó,  
iwó níkan ni Oluwa, iwó níkan ni  
Ení Gíga Jù Lò, Jesu Kristi, pelu  
Emi Mimo, ninu ogo Olorun Baba.

Amin.

Kojo

E je ki a gbadura.

Amin.

# Ironu ti ዓሮ ካል

Kika akoko

Oro Oluwa.

## Adupe Iwo Olorun.

Idriiji Psalm

Kika keiji

Oro Oluwa.

Yoruba (Yorùbá)

Adupe lowo Olorun.

Ihin rere

Oluwa ki o wà pèlu rẹ.

Ati pèlu ẹmi rẹ.

Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni  
ibamu si N.

Ogo ni fun o, Oluwa

Ihinrere Oluwa.

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojo igbagbo

Mo gbagbo ninu Olorun kan, Baba  
Olodumare, Eleda orun on aiye, ti  
ohun gbogbo han ati ki o airi. Mo  
gba Jesu Kristi Oluwa kan gbo,  
Omo bibi kansoso ti Olorun, tí a bí  
látí ọdò Baba şáájú gbogbo ọjó orí.  
Olorun lati odo Olorun, Imolé lati  
Imolé, Olórun tòótó látí ọdò Olórun  
tòótó, bi, ko şe, consubstantial  
pèlu Baba; nípasè rẹ ni a ti dá  
ohun gbogbo. Nítorí àwa ènìyàn  
àti fún ìgbàlà wa ni ó sò kalè wá  
látí ọrun. ati nipa Emi Mimọ ti wa  
ni ara ti awọn wundia Maria, o si  
di eniyan. Nitori tiwa li a kàn a mọ  
agbelebu labẹ Pontiu Pilatu. ó jìyà  
ikú, a sì sin ín. o si dide lèkansi ni  
ijo këta ní ìbámu pèlú ìwé Mímó. O  
gòke lọ si ọrun o si joko li ọwọ  
ọtun Baba. Y'o tun wa ninu ogo  
lati şe idajọ awọn alâye ati awọn  
okú ịjọba rẹ kì yóò sì ní ọpin. Mo  
gbagbo ninu Emi Mimo, Oluwa,  
Olufunni, ẹniti o ti ọdò Baba ati  
Ọmọ wá, ẹni tí a bòwò fún, tí a sì ní  
şe lógo lódò Baba àti Ọmọ, ẹni tí ó  
ti ẹnu àwọn wòlî sòrò. Mo gbagbo

Panjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

Yoruba (Yorùbá)

ninu ọkan, mimọ, Catholic ati Ijo Aposteli. Mo jẹwọ ọkan Baptismu fun idariji awọn ẹṣẹ mo sì n̄ retí àjínde àwọn òkú ati iyé ayé tí n̄ bò. Amin.

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

,

Niroro

Adura Agbaye

A gbadura si Oluwa.

Oluwa, gbo adura wa.

Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

Ę gbadura, ará (arákùnrin ati arábìnrin), pe ebo mi ati tire le jẹ itewogba fun Ọlǫrun, Baba Olodumare.

Ki Oluwa gba ebo lowo re nítorí ìyìn ati ògo orúkọ rè, fun ire wa ati ire gbogbo Ijo mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

Oluwa ki o wà pēlu rẹ.

Ati pēlu ẹmi rẹ.

Gbe okan yin soke.

A gbe won soke si Oluwa.

E je ki a fi ope fun Oluwa Olorun wa.

O jẹ ẹtọ ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa Ọlǫrun awọn ọmọ-ogun. Orun oun aye kun fun ogo re. Hosana l'oke orun. Ibukún ni fun ẹniti o mbò wá li orukọ Oluwa. Hosana l'oke orun.

Yoruba (Yorùbá)

Panjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

**Ohun ijinlé ti igbagbó.**

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si jowo  
Ajinde re titi iwọ o fi tun wa. Tabi:  
Nigba ti a ba je Akara yi ti a si mu  
ago yi, a kéde ikú rẹ, Olúwa, titi  
iwọ o fi tun wa. Tabi: Gba wa,  
Olugbala araye. fun nipa Agbelebu  
ati Ajinde Re o ti sọ wa di omnira.

Amin.

**Communion Rite**

**Ni ase Olugbala tí a sì dá sílè  
nípasè èkó àtòrunwá, a  
gbójúgbóyà láti sọ pé:**

Baba wa ti mbẹ li ọrun. ọwò ni  
orúkọ rẹ; ijọba rẹ de, ife tirẹ ni ki a  
ṣe lori ile aye bi ti ọrun. Fun wa li  
oni onje ojo wa, ki o si dari irekọja  
wa jí wa, bí a ti dáríjì àwọn tí ó şè  
wá; má si ṣe fà wa lọ sinu idanwo,  
ṣugbọn gbà wa lọwọ ibi.

Oluwa, gbà wa, lọwọ gbogbo ibi, fi  
oore-òfẹ́ fúnni ní àlàáfíà ní ọjó wa,  
pe, nipa iranlọwọ ti aanu rẹ, a lè  
máa bó lówó èṣè nígbà gbogbo ati  
ailewu lati gbogbo wahala, bi a ti  
nduro ireti ibukun ati wiwa ti  
Olugbala wa, Jesu Kristi.

Fun ijọba, agbara ati ogo ni tire  
bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun  
awon Aposteli nyin pe: Alaafia ni  
mo fi ọ silé, alaafia mi ni mo fun ọ,

Yoruba (Yorùbá)

ma wo ese wa, sugbon lori  
igbagbo ti ljo re, kí o sì fi oore-ঃfে  
fún un ní àlàáfíà àti işòkan ni  
ibamu pēlu ife rę. Ti o wa laaye ti  
o si jọba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pēlu nyin  
nigbagbogbo.

Ati pēlu emi rę.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.

Odó-àgùntàn Ọlǫrun, ìwọ kó èṣè  
ayé lọ, şānu fun wa. Odó-àgùntàn  
Ọlǫrun, ìwọ kó èṣè ayé lọ, şānu  
fun wa. Odó-àgùntàn Ọlǫrun, ìwọ  
kó èṣè ayé lọ, fun wa l'alafia.

Wo Odó-agutan Ọlǫrun, wo ẹniti o  
kó èṣe aiye lọ. Alabukun-fun li  
awọn ti a pè si onjẹ-alẹ Odó-  
Agutan.

Oluwa, Emi ko yé kí o lè wọ abé  
òrùlé mi, sugbon kiki oro na so,  
emi o si mu larada.

Ara (Ejẹ) Kristi. ( )

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

**Pari awọn isan**

Ibukun

Oluwa ki o wà pēlu rę.

Ati pēlu emi rę.

Ki Olorun eledumare bukun yin,  
Baba, ati Ọmọ, ati Ẹmi Mimọ.

Amin.

Panjabi ( )

Yoruba (Yorùbá)

Iyòkuro

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ kede  
Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ li alafia,  
yin Oluwa logo nipasẹ igbesi aye  
rẹ. Tabi: Lọ ni alaaafia.  
Adupe lowo Olorun.

Punjabi (\_\_\_\_\_)

[massineeverylanguage.com](http://massineeverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC